

· 创刊 20 年 ·

追星星的人:我与《中华烧伤杂志》的不解之缘

梁光萍

陆军军医大学(第三军医大学)第一附属医院全军烧伤研究所,创伤、烧伤与复合伤国家重点实验室,重庆 400038

通信作者:梁光萍,Email:guangpinglianggg@163.com

DOI:10.3760/cma.j.cn501120-20201123-00493



编辑部主任

小时候我便喜欢冒险,喜欢把身体倒倚在阳台靠外一面,长久地仰望夜空。天气好的时候星星很多,那时我真想变成有翅膀的精灵,飞到天上和它们一起玩耍。等到年纪稍长知道星星是由恒星等组成的天体,便盼望能成为一名宇航员,到太空造访未知的星球。那些雄心勃勃的理想一直持续到高中毕业,而如今我成了一名编辑。曾经的梦想早已远去,但我依然喜欢在一个人的时候仰望繁星——在家、在雪山、在海岛、在工作之余。命运时常会跟人开玩笑,可头顶的星光会为我们指明方向。我,想永远做一个追星星的人。

1 缘起

在别人眼里我的生活顺风顺水,大学毕业后被分配到了第三军医大学西南医院全军烧伤研究所,后来又考上了研究生,但却总觉得似乎少了些什么。我对做实验不感兴趣,即使能做出令人满意的结果,也仍然不开心。硕士毕业那年听说《第三军医大学学报》要招一名英文编辑,因着对英文的喜爱,我便想去试试。记得当时的考题是英文命题作文《我的梦想》,我洋洋洒洒写了一大篇,毫无悬念地被录取了,然而后来因为一些原因没能去成,有些遗憾,以为再无缘当编辑,于是便把这个心愿埋在心底,不再去想。往后几年我仍然保持着学习的热情,自学拿到了专业英语八级证书,又考了博士,沿着师兄师姐们走过的道路前进。那段时间是快乐的,因为有一群没心没肺的同伴,在艰苦的科研生活之外苦中作乐,也因为一不小心成了《中华烧伤杂志》英文编辑。

2005 年有一天中午,杂志编辑部王旭主任问我是否愿意兼职做英文编辑,我几乎没过脑子就一口答应下来,虽然课题压力巨大,可一想到能跟英文编审刘旭盛教授和盛志勇院士学习,便开心得不行。就这样,我成了《中华烧伤杂志》的一名兼职英文编

辑。每篇文章从录用起便把摘要交给我编写校对,之后根据中文编辑所提供的内容进行相应调整、再经过一校、二校和三校,最后交给刘旭盛教授和盛志勇院士审核。之前以为编校工作只是小菜一碟,没想到刚接手就被“打脸”了。很多专业名词不熟悉,有些文章英文摘要不完整,存在很多问题,改写起来颇费功夫,而且编辑工作特别强调文字和标点的正确使用和规范,这让大大咧咧惯了的我叫苦不迭,加上课业紧张,常常只能在深夜利用空余时间工作,第 1 个月干完便开始打退堂鼓,心想为了区区 200 元花费那么多时间和精力太不值得。正当我犹豫着怎么找理由退出时,刘教授的一番话让我改变了主意。那天我到刘教授办公室取修订文稿,在他跟我讲完需要修改的内容之后,我把自己的想法告诉了他。

在我眼里同样大大咧咧爱开玩笑的他,就像个亲切的大哥,没有一点架子,因此大家都喜欢叫他“刘头”。记得他当时听完我的话,调侃着说:“小梁啊,你看我给编辑部打工这么些年,胡子都熬得一大把了,要我说我该比你更想离开才是啊。每天那么多病人和手术,还得花时间来校稿子,你说我图个啥啊?”还没等我开腔,刘头接着说:“我告诉你,这就是情怀,我对英文的兴趣由来已久,牛津英文词典当初被我翻了个遍,不是吹,英文还是有两把刷子。给杂志做英文编审,贡献是一方面,更多的是从盛老身上学到的东西。你们年轻人不要只看眼前,也得有情怀,坚持做下去就一定会有收获,不信你试试。”

回去后我考虑了良久,最后决定不放弃,继续做下去。每次三校完成的英文摘要会邮寄给盛老终审,盛老会在需要修改的地方用红笔标示。有些句子虽然没有语法错误,但盛老也会更改使之更符合英文的表述,碰到拼写错误也一个都不放过,逐一纠正。翻译的信、达、雅,以及一丝不苟的严谨,贯穿着盛老每一次的审稿。在跟随“刘头”和盛院士学习

的这段时间,我收获的不只是英文能力的提高,他们对待学术的严谨态度,也让我终身获益。

2 机遇

2011 年的夏天,有一日正在办公室看文献,突然接到吴军所长的电话,让我有空去他的办公室一趟。那时我和吴所还不熟,有些忐忑不安,心想千万不要是因为工作失误挨批。等到坐下来,吴所开门见山地说:“我想办一本英文杂志,需要一个编辑部主任,彭毅志所长推荐说你英语很棒,你愿意来吗?”那一刹那我有些懵,彼时手里还有正在进行的课题,按照当时的规划每年发两篇文章再拿点课题,过几年评个正高后面就安安稳稳等退休。这会儿让我选择一条截然不同的路似乎有些困难,但我几乎没有思考就脱口而出“我愿意跟着你干”,那份干脆过后连自己都有些诧异,也许吴所的想法搅动了我被埋在内心深处的那个梦吧。

之后吴所把我安排在中文编辑部,一边学习出版知识一边和他筹办杂志。这次不同于以前兼职做英文编辑,需要全职投入。带我的是罗勤老师,别看平时我们是好姐妹,工作起来她可毫不马虎,遇到我不开窍犯错误的时候没少挨批,但我特别佩服她对待工作那份一丝不苟、对待同事真诚友好的态度。编辑部王主任以身作则,带领大家埋头苦干,在这样的集体里,我也耳濡目染,不敢有丝毫懈怠。然而之后发生的一件事,对我产生了巨大的影响。

时值 2013 年春天,我刚好在做一期中文责任编辑,承担的工作量比平时更大,责任也更重,而英文期刊经过 1 年的筹备才组建好编委团队和 1 期稿件,眼看预定第 1 期的出刊时间就快到了,但英文编辑部只有我和 1 个刚入职的新编辑,诸多事宜忙得不可开交,人都快炸了。周六按理该送孩子去弹琴,但想着锻炼一下她,同时也给自己省出时间工作,就给她零花钱让她自己打的来回。原本中午 12 点就该回来,结果等到下午 2 点也没有消息。打电话给老师,说孩子 11:30 就下课走了。再给先生和爸妈打电话,都说没回家,给孩子打电话也关机,那时候脑子轰了一声,千百种不好的想法在脑海里一闪而过,越想越害怕,忍不住哭着把满桌子稿子推到地上,心想要是孩子出了事,我也不活了。后来全家出动找了好久才在街上找到脸色发青的孩子,原来出

租车见是个小孩独自打车都不停下来载客,孩子等了很久最后决定走路回家。车程半个小时的路,走了一阵发现找不着北了,兜兜转转过了 3 个小时才被我们找到。这件事给我很大的触动,为这两年很少陪伴孩子参与她的成长而内疚,也意识到自己的精力无法兼顾好中文和英文杂志工作,经过慎重考虑和领导同意遂专注于英文杂志工作中。2019 年,时隔 7 年后,《Burns & Trauma》杂志发展迅猛,相继被《PubMed》和《科学引文索引》(SCI)收录,并且还和《中华烧伤杂志》融合并轨,进入了新的发展时期。

今年,《中华烧伤杂志》20 岁了。这 20 年,从新生到成为我国烧伤医学届最权威的科技期刊,唯一一本被《Medline》《Scopus》《中国科学引文数据库(CSCD)》等中外数据库收录的期刊,每一步都凝聚着编委会专家和编辑部同仁的努力和支持。如今,我们的英文杂志《Burns & Trauma》也已经 7 岁,在吴军主编以及医院和烧伤研究所领导的带领下茁壮成长,成为亚洲唯一一本 SCI 收录期刊,也是世界烧伤医学领域影响因子最高的科技期刊。在 2020 年,《Burns & Trauma》杂志和《中华烧伤杂志》均入选“我国临床医学领域高质量科技期刊分级目录”,分别在烧伤外科学科和整形外科位于 T1 级,被国家认可为接近或已是国际一流期刊,给《中华烧伤杂志》创刊 20 周年送上一份贺礼。2 本姐妹刊的资源重组和并轨发展将为中国烧伤医学界学者展示优秀科研成果提供更好的国际平台。虽然未来会有很多困难,但一定也会有更多的机遇。在国家大力发展我国优秀期刊的政策导向下,我们 2 本期刊一定会迎来更美好的春天。

3 结语

回想走过的路,经历的每一份困难和坚持,都已成为人生途中最珍贵的财富。正如人生没有白走的路,每一步都算数。迷茫的时候请抬头仰望一下星空,星星会告诉你答案。我,想永远做一个追星星的人。
利益冲突 作者声明不存在利益冲突

(收稿日期:2020-11-23)

本文引用格式

梁光萍. 追星星的人:我与《中华烧伤杂志》的不解之缘[J]. 中华烧伤杂志, 2020, 36(12): 1108-1109. DOI: 10. 3760/cma. j. cn501120-20201123-00493.